euaa
EUROPEAN UNION
AGENCY FOR ASYLUM

Румунія

Авторський текст укладено в липні 2022 року

Агентство Європейського Союзу з питань надання притулку (EUAA) та жодна особа, що діє від імені EUAA, не несуть відповідальності за використання інформації, що міститься в цій публікації.

Люксембург: відділ публікації офіційних видань Європейського Союзу, 2022 рік

Друкована версія	BZ-07-22-626-UK-C	ISBN: 978-92-9400-277-8	doi: 10.2847/452403
PDF	BZ-07-22-626-UK-N	ISBN: 978-92-9400-279-2	doi: 10.2847/246829

© European Union Agency for Asylum (EUAA), 2022

Фотографія на обкладинці: Joel Carillet © iStock, 2022

Відтворення дозволено за умови зазначення джерела. Для будь-якого використання або відтворення фотографій чи інших матеріалів, на які не розповсюджується авторське право EUAA, потрібно отримати дозвіл безпосередньо від власників авторських прав.

Зміст

Загальна інформація 4

В'їзд до Румунії 7

Тимчасовий захист 8

Міжнародний захист 18

Додаток I. Довідкові матеріали 19

1. Загальна інформація

Мова

Офіційна мова в країні — румунська. Це основна мова спілкування для близько 90 % населення. У країні налічується близько 50 000 носіїв української мови (зосереджені у регіонах поблизу кордону з Україною). У більшості шкіл англійська мова викладається як перша іноземна.

Регіони / адміністративний устрій

Територія Румунії поділяється на 41 округ (județe) та муніципалітет Бухарест (столиця Румунії). Кожен округ поділяється на міста й комуни. Муніципалітет Бухарест також поділяється на шість секторів.

Бухарест — столиця та найбільше місто країни. Серед інших великих міст — Клуж-Напока, Тімішоара, Іаші, Констанца, Крайова, Брашов, Галац, Плоєшті, Орадя, Бреїла, Арад, Сібіу. Починаючи з 2007 року Румунія є державою-членом Європейського Союзу.

Населення

Станом на 1 січня 2021 року чисельність населення становила 19,2 мільйонів осіб. Українці є третьою за величиною етнічною меншиною в Румунії. За даними перепису 2011 року їхня чисельність становить 51 700 осіб. Українці переважно проживають в округах уздовж кордону з Україною.

Телефони екстрених служб

- Національний єдиний номер екстреної допомоги: 112.

  За цим номером можна зателефонувати у будь-якій екстреній ситуації: необхідність у терміновій медичній допомозі, автомобільна аварія, нещасний випадок, пожежа, пограбування, коли бачите, що відбувається щось небезпечне, і в багатьох інших ситуаціях. Виклик переведуть до спеціалізованих служб (швидка допомога, поліція, пожежна бригада, гірські рятувальники тощо).

  Люди з інвалідністю можуть зв'язатися з екстреними службами, надіславши SMS на номер **113.**

- Національний номер екстреної допомоги для дітей: 119.

- Гаряча лінія для пошуку зниклих дітей: **116 000.**
- Національна гаряча лінія з питань боротьби з торгівлею людьми (для дзвінків з Румунії): **0800800678.**
- Національний номер для звернень з питань сексуального насильства та насильства у сім'ї: **080500333.**
- Прикордонна служба поліції (гаряча лінія українською мовою): **(004) 0219590.**
- Генеральна інспекція з питань імміграції: **(004) 0214144494.**
- Національна інформаційна лінія з питань COVID-19: **0800800678** або **(004) 0213133100.**

Довідкові телефони, корисні для людей, які вимушені покинути Україну

- Інформаційний центр Румунської національної ради у справах біженців (CNRR): **(004) 0723653651** (румунська / англійська / українська).
- Румунський Червоний Хрест — інформаційний центр для громадян України: **(004) 0374415000** (румунська / англійська / українська / російська).
- Save the Children Romania (консультування та інформування з питань захисту дітей з України): **(004) 0744300476** (з понеділка по п'ятницю, 9:00–17:00) (румунська / українська / англійська).
- IOM Romania (пошук житла для короткострокового проживання у співпраці з www.airbnb.org): **(004) 00212115657** (з понеділка по п'ятницю, 9:00–17:00) або iombucarestprykhystok@iom.int.
- Кол-центр Telios Care для отримання безкоштовних медичних консультацій українською мовою: **(004) 0373787805.**

Посвідчення водія

Дійсні посвідчення водія, видані в Україні, можна використовувати в Румунії для керування всіма категоріями транспортних засобів, на які поширюється дія таких посвідчень. Прострочені, втрачені або вкрадені посвідчення водія, видані в Україні, не можна обміняти на румунські. Для отримання додаткової інформації зверніться до офіційної урядової платформи за адресою: https://protectieucraina.gov.ro/1/alte-informatii-utile/ (доступно українською та румунською мовами).

Українська діаспора

Українці є третьою за величиною етнічною меншиною в Румунії. За даними перепису 2011 року їх чисельність становить 51 700 осіб. Українці переважно проживають в округах уздовж кордону з Україною. Спілка українців Румунії та Національний форум українців Румунії — це дві організації української етнічної меншини в Румунії. Наприкінці 2021 року понад 2200 громадян України мали посвідку на проживання в Румунії. У Румунії українці проживають у трьох основних місцях — Марамуреш, Бухарест та Сучава.

Посольство України в Румунії

Адреса	Bdul Aviatorilor 24, Sector 1, 011862, Bucharest, Romania (Румунія)
Телефон	**(004) 0212303660** **(004) 0212303668** **(004) 0212303671** **(004) 0212303660** (для звернення у надзвичайних ситуаціях і ситуаціях, що загрожують життю)
Факс	**(004) 0212303661**
Електронна пошта	emb_ro@mfa.gov.ua (загальна пошта Посольства) consul_ro@mfa.gov.ua (консульський відділ)
Графік роботи	Понеділок — четвер 9:00–18:15 і п'ятниця 9:00–17:00
Консульський відділ	9:30–12:30 (для прийому документів та надання інформації) 14:30–17:00 (для видачі документів)
Вебсайт	https://romania.mfa.gov.ua/

2. В'їзд до Румунії

Після прибуття до Румунії через пункти прикордонного контролю буде проведено відповідну перевірку. Громадянам України дозволяється в'їжджати до Румунії незалежно від типу проїзного документа / документа, що посвідчує особу, який пред'являється під час прикордонного контролю (біометричний паспорт, звичайний паспорт, посвідчення особи чи інші документи). У Румунії надається захист усім, хто рятується від війни в Україні, незалежно від громадянства. Проте, якщо осіб, у яких немає жодних документів, можуть додатково перевірити на пункті прикордонного контролю.

Для в'їзду з України в Румунію не потрібно показувати сертифікат про щеплення або дійсний тест ПЛР. Крім того, особам, які прибули до Румунії з України наземним транспортом, не потрібно проходити карантин.

Якщо після перетину кордону вам потрібна допомога, зверніться до інформаційного пункту. Вам нададуть інформацію про перебування в Румунії, житло, гаряче харчування та медичну допомогу.

Для отримання додаткової інформації про перетин кордону з Румунією та про доступну допомогу на кордоні:

- зателефонуйте в спеціальну прикордонну службу поліції (гаряча лінія українською мовою): **(004) 0219590** (з будь-якого національного чи міжнародного телефонного номера)
- або відвідайте офіційну урядову платформу за адресою https://protectieucraina.gov.ro/1/sosirea-in-romania/ (доступно українською та румунською мовами).

Сім'ї з дітьми можуть скористатися послугами негайної підтримки в одній з «Блакитних точок — центрах підтримки дітей та сімей», розташованих у семи пунктах перетину кордону. Відвідайте вебсайт ЮНІСЕФ (англійською та румунською мовами), щоб отримати докладнішу інформацію про «Блакитні точки» в Румунії: https://www.unicef.org/romania/blue-dot-providing-critical-support-refugees-ukraine.

3. Тимчасовий захист

Усю важливу інформацію про тимчасовий захист у Румунії можна знайти на сайті Генеральної інспекції з питань міграції (https://igi.mai.gov.ro/ucraina/, доступно українською, румунською та англійською мовами) та урядовій платформі https://protectieucraina.gov.ro/1/aplica-pentru-protectie-temporara/.

Тимчасовий захист у Румунії надається таким категоріям осіб:

a. **громадяни України**, які проживали в Україні до 24 лютого 2022 року, незалежно від того, коли вони залишили Україну, а також **члени їхніх сімей**;

b. **громадяни третіх країн, крім України, або особи без громадянства**, які користувалися **міжнародним захистом чи аналогічним національним захистом в Україні** до 24 лютого 2022 року, а також **члени їхніх сімей**;

c. **громадяни третіх країн, крім України, та особи без громадянства**, які доведуть, що законно перебували в Україні за **дійсним дозволом на постійне проживання**, виданим відповідно до законодавства України, і **які не можуть повернутися до своєї країни або регіону походження через небезпечну або нестабільну ситуацію**.

Членами сім'ї, незалежно від їхнього громадянства, є:

- чоловік / дружина (які перебувають у законному шлюбі);
- неповнолітні й неодружені діти, народжені в шлюбі чи поза шлюбом або усиновлені;
- інші близькі родичі, які жили разом у єдиній сім'ї, коли відбулися події, що призвели до масового напливу переміщених осіб, і які на той час повністю або частково залежали від особи, яка користується тимчасовим захистом.

Де можна зареєструватися для отримання тимчасового захисту в Румунії?

Зареєструватися для отримання тимчасового захисту можна у будь-якій із 46 імміграційних структур Генеральної інспекції з питань міграції (*Inspectoratul General pentru Imigrări*). Список можна завантажити за адресою https://protectieucraina.gov.ro/1/aplica-pentru-protectie-temporara/. Крім того, можна скористатися мапою тут https://igi.mai.gov.ro/contact/.

Якщо ви є громадянином третьої країни, крім України, або особою без громадянства з діючим дозволом на постійне проживання в Україні, і не можете повернутися до країни або регіону походження для безпечного та тривалого проживання, ви можете зареєструватися лише в одному з 42 управлінь / служб / відділів з питань імміграції з наведеного вище списку. Які документи потрібні для реєстрації?

Залежно від ситуації для реєстрації тимчасового захисту можуть знадобитися:

- документи, що посвідчують особу (посвідчення особи, посвідчення водія, проїзний документ або будь-який інший чинний документ з фотографією);
- документи, що підтверджують статус особи в Україні (наприклад, дозвіл на постійне проживання, документ, виданий особам, які мають міжнародний захист);
- документи, що підтверджують родинні зв'язки (наприклад, довідка про склад сім'ї, свідоцтво про народження / шлюб).

Яка процедура отримання тимчасового захисту в Румунії?

Реєстрація одержувача тимчасового захисту в Румунії — це проста процедура, яка проводиться Генеральною інспекцією з питань імміграції.

Особи, які звертаються до органів влади, проходять такі етапи:

- підписання форми згоди на обробку персональних даних;
- ксерокопіювання наданих особистих документів;
- перевірка особистих документів;
- фотографування;
- фіксація особистих даних: прізвище та ім'я, дата народження, громадянство, стать, ідентифікація особи, громадянський статус, сімейний стан, родинні зв'язки, адреса в Румунії (якщо відома);
- отримання дозволу на проживання в Румунії з цифровим кодом *(cod numeric personal (CNP))*.

Які документи отримують особи, які перебувають під тимчасовим захистом?

У Генеральній інспекції з питань імміграції одержувачам тимчасового захисту надається дозвіл на проживання на території Румунії, а також особистий ідентифікаційний номер *(cod numeric personal)*. Дозвіл на проживання та особистий цифровий код використовуються під час звернення до органів влади Румунії для реалізації особливих прав, пов'язаних з тимчасовим захистом.

Тривалість тимчасового захисту

Тимчасовий захист діє до 4 березня 2023 року. Його можуть продовжити на два послідовні періоди по 6 місяців кожен, тобто до 4 березня 2024 року. Залежно від ситуації в Україні цей період може бути продовжено ще на один рік.

Тимчасовий захист може бути припинено до закінчення зазначених термінів на встановлених законом умовах, якщо це визначено рішенням Ради Європейського Союзу.

Ваші права як особи, яка перебуває під тимчасовим захистом у Румунії

Особи, які перебувають під тимчасовим захистом, мають право на таке:

- проживання в Румунії;
- інформацію про тимчасовий захист;
- доступ до ринку праці;
- необхідну допомогу на харчування, якщо у вас немає необхідних коштів;
- безкоштовну первинну медичну допомогу та відповідне лікування, невідкладну лікарняну допомогу, медичну допомогу та безкоштовне лікування у разі гострих або хронічних захворювань, які наражають життя на безпосередню небезпеку;
- належне медичне обслуговування за наявності особливих потреб;
- доступ до освіти;
- возз'єднання сім'ї.

Офіційна інформація про порядок користування цими правами доступна на урядовій платформі тут: https://protectieucraina.gov.ro/1/ (доступно українською та румунською мовами).

Додаткова інформація про ці права

Відповідають за надання отримувачам тимчасового захисту доступу до своїх прав покладено на різні центральні та місцеві органи влади. Міжнародні організації та спеціалізовані неурядові організації також надають додаткову підтримку й послуги та можуть допомогти у взаємодії з органами влади. У деяких великих містах місцевими органами влади спільно зі спеціалізованими неурядовими організаціями відкрито центри всебічної підтримки для України.

На урядовій платформі https://protectieucraina.gov.ro/1/ можна знайти офіційну інформацію українською мовою про те, як отримати допомогу й адаптуватися до життя в Румунії.

Первинний прийом

Особам, яким немає де зупинитися після перетину українського чи молдовського кордону з Румунією, слід на пункті перетину кордону звернутися до інформаційного пункту. Сім'ї з дітьми можуть скористатися послугами негайної підтримки в одному із семи центрів підтримки дітей та сімей «Блакитна точка».

Персонал цих інформаційних пунктів допоможе знайти житло, яке пропонують місцеві органи влади, представники громадянського суспільства, суб'єкти господарювання чи приватні особи.

Докладніше про те, що робити під час перетину кордонів Румунії з України чи Молдови, читайте на сайті https://protectieucraina.gov.ro/1/sosirea-in-romania/ (доступно українською та румунською мовами).

Житло для довгострокового проживання

Наразі житло для довгострокового проживання не надається.
Особи, яким необхідне житло, мають подати запит на платформі «Дах / Un Acoperiș» за адресою https://unacoperis.ro/uk (доступно українською, російською, англійською та румунською мовами). Ця платформа працює під керівництвом урядових органів та представників громадянського суспільства. На ній централізовано збираються державні та приватні пропозиції й запити на розміщення осіб, які змушені залишити Україну. Місця для розміщення перевіряють з метою усунення ризиків та забезпечення безпеки.
Уряд Румунії надає підтримку фізичним особам, що приймають у себе переміщених з України людей. Якщо вас прихистила фізична особа, вона може клопотати про відшкодування витрат на харчування та проживання. Вашій приймаючій особі необхідно звернутися до Управління соціальної допомоги мерії міста, де ви проживаєте. Уряд Румунії працює над розробкою порядку довгострокового розміщення.

Доступ до ринку праці

Одержувачі тимчасового захисту мають право на доступ до ринку праці без дозволу на роботу. Ви маєте право працювати за наймом у фізичних чи юридичних осіб або займатися незалежною діяльністю відповідно до правил, що застосовуються до вашої професії. Ви також маєте право брати участь у таких заходах, як навчання дорослих, професійна підготовка та стажування на робочому місці відповідно до закону.

Якщо ви бажаєте працювати у сфері, для якої вже маєте професійну кваліфікацію або досвід роботи, але не маєте необхідних документів (дипломів, сертифікатів), вас можуть прийняти на роботу на підставі декларації про власну відповідальність (доступна українською мовою на сайті Національного агентства зайнятості за адресою https://www.anofm.ro/upload2/ANOFM/19994/ANEXA_-_declaratie_UA.pdf). Ця можливість діє протягом 12 місяців з можливістю подальшого продовження на періоди по 6 місяців, але не більше одного року. Це не стосується випадків, коли ви бажаєте працювати в Румунії на посадах лікаря, стоматолога, фармацевта, медсестри загального профілю, акушерки, ветеринара, архітектора чи за будь-якими іншими регламентованими державою професіями.

Крім того, можна скористатися перевагами заходів зі стимулювання зайнятості та можливостями системи страхування безробіття на тих же умовах, що й громадяни Румунії. Для цього необхідно зареєструватися в місцевих службах з працевлаштування (контактну інформацію див. на сайті https://www.anofm.ro/index.html?agentie=&categ=7&subcateg=2).

Докладну інформацію про доступ до ринку праці та підтримку, яку можна отримати, розміщено на урядовій платформі за адресою https://protectieucraina.gov.ro/1/munceste-in-romania/ (українською та російською мовами).

Інформацію щодо підтвердження дипломів про освіту можна отримати на сайті Національного центру визнання та підтвердження дипломів (CNRED) за адресою https://cnred.edu.ro/en/information-access-education-and-or-labor-market-ukraine.

Для самостійного пошуку роботи можна скористатися наведеними нижче сайтами:

- https://jobs4ukr.com/
- https://www.ejobs.ro/en/ukraine
- https://www.bestjobs.eu/ro/locuri-de-munca/ukrainian-friendly

Соціальна допомога й засоби для існування

Особи, що не мають достатніх засобів для існування, можуть звернутися за допомогою для їх отримання. Можна отримати продукти харчування, одяг та гігієнічні засоби.

Крім того, можна подати запит на платформі «Екстрена допомога / Sprijin de urgență» за адресою https://sprijindeurgenta.ro/.

Якщо ви належите до представників незахищених верств населення, зверніться до Головного управління з питань соціальної допомоги та захисту дітей або до управління з питань соціальної допомоги / служби соціальної допомоги округу чи сектору Бухареста за місцем проживання. Інтерактивну карту з контактними даними Управління див. на сайті http://copii.gov.ro/1/harta-contacte-dgaspc-uri/.

Спеціалізовані неурядові організації також надають підтримку та можуть допомогти налагодити взаємодію з місцевою владою. Додаткову інформацію та контактні дані див. у розділі «Додаткова підтримка».

Людям, які залишають Україну, пропонуються програми грошової допомоги від:

- УВКБ ООН у Румунії (докладна інформація українською, російською, англійською та румунською мовами на сайті https://dopomoha.ro/uk/finansova-pidtrimka-uvkb-oon);
- Румунського Червоного Хреста (докладна інформація українською, російською та англійською мовами на сайті https://ukrainefinancialassistance.ifrc.org/).

Охорона здоров'я

Медична допомога / лікарські засоби за рецептом

Особи зі статусом тимчасового захисту мають право на:

- безкоштовну первинну допомогу та відповідне лікування;
- невідкладну лікарняну допомогу;
- безкоштовне медичне обслуговування та лікування у випадках гострого чи хронічного захворювання, що загрожує життю.

Особи з особливими потребами мають право на отримання належної медичної допомоги.

Медичні послуги у спеціалізованих амбулаторних закладах охорони здоров'я надаються без направлення від лікаря.

Можна записатися до сімейного лікаря на свій вибір.

У межах національних програм охорони здоров'я, які виконуються Палатою національного медичного страхування, можна користуватися ліками, санітарними матеріалами, медичним обладнанням та медичними послугами без сплати внеску соціального медичного страхування, особистого внеску за ліки, що видаються під час амбулаторного лікування, та без участі у спільній оплаті.

Додаткову інформацію про медичне обслуговування (невідкладна медична допомога, національні програми охорони здоров'я, запис до сімейного лікаря, доступ до лікування за рецептом лікаря, спостереження за вагітністю) можна знайти на сайті https://protectieucraina.gov.ro/1/sanatate/ (українською та румунською мовами).

Інформацію про служби підтримки, доступні для осіб, що вживають наркотики, можна знайти на сайті https://dopomoha.ro/uk/pidtrimka-spozhivachiv-narkotikiv. Інформація про безкоштовні, анонімні та конфіденційні послуги для людей з ВІЛ доступна за адресою https://consilierehiv.ro/uk.

Telios Care пропонує послуги кол-центру для отримання безкоштовних медичних консультацій українською за телефоном **(004) 0373787805**.

Психологічна підтримка

Багато неурядових та міжнародних організацій пропонують психосоціальну підтримку людям, що залишили Україну. Вони також організовують розважальні й міжкультурні заходи для дорослих та дітей. Додаткову інформацію та контактні дані див. у розділі «Додаткова підтримка».

Інвалідність

Якщо ви належите до представників незахищених верств населення, або ж ви людина з інвалідністю, що потребує допомоги, зверніться до Головного управління з питань соціальної допомоги та захисту дітей або до управління з питань соціальної допомоги / служби соціальної допомоги округу чи сектору Бухареста за місцем проживання. Інтерактивну карту з контактними даними Управління див. на сайті http://copii.gov.ro/1/harta-contacte-dgaspc-uri/ та на пунктах перетину кордону.

Люди з інвалідністю за запитом можуть скористатися послугами служб соціального захисту: житло у притулках, центри навчання самостійному життю, центри реабілітації, догляду та допомоги, кризові центри.

Літні люди з обмеженою рухливістю або люди, що перебувають на утриманні, можуть користуватися соціальними послугами за запитом.

COVID-19

Для в'їзду з України в Румунію не потрібно показувати сертифікат про щеплення або дійсний тест ПЛР.

Крім того, особам, які прибули до Румунії з України наземним транспортом, не потрібно проходити карантин.

Добровільна вакцинація проти COVID-19 є безкоштовною. Список сімейних лікарів, які проводять вакцинацію проти COVID-19 у Румунії, можна знайти на сайті https://vaccinare-covid.gov.ro/wp-content/uploads/2022/07/Medici-de-familie-vaccinare-covid19_actualizare_2_edited.pdf. Зі списком центрів вакцинації, відкритих по всій країні, можна ознайомитися на сайті https://vaccinare-covid.gov.ro/platforma-programare/.

Особам з позитивним результатом тесту на COVID-19 увесь необхідний догляд надається безкоштовно.

Щеплення для дітей

Інформація про національний графік щеплень дітей у Румунії доступна на сайті: https://dopomoha.ro/uk/vakcinaciya. Зверніться до найближчого окружного Департаменту охорони здоров'я або до сімейного лікаря для отримання безкоштовних щеплень. Вебсайти всіх 42 департаментів охорони здоров'я доступні на сайті Міністерства охорони здоров'я за адресою https://www.ms.ro/directiile-de-sanatate-publica-judetene-respectiv-a-municipiului-bucuresti-servicii-publice-deconcentrate/.

Обов'язковий ветеринарний огляд домашніх тварин

У Румунії тимчасово послаблено правила ввезення домашніх тварин з України. Якщо ваша тварина не щеплена від сказу або щеплення вже недійсне, потрібно заповнити форму про місцезнаходження домашньої тварини. Після цього ви зможете пройти всі формальності та процедури на території Румунії. Однак, перш ніж вирушити до іншої країни ЄС, потрібно виконати всі формальності та отримати необхідні документи на свою тварину.

Доступ до освіти

Діти мають право навчатися в румунських школах на тих же умовах, що й румунські школярі. Вони мають право на безкоштовне проживання в інтернатах, харчування, забезпечення приладдям, одягом, взуттям та підручниками.
Діти можуть відвідувати дитячі садки та школи за місцем проживання. Записати дитину до дитячого садка чи школи можна, звернувшись до найближчої шкільної інспекції. Реєстраційна форма українською мовою доступна за посиланням тут.

Університети

Передбачено можливість продовження навчання у румунських університетах. Докладну інформацію наведено на урядовій платформі https://protectieucraina.gov.ro/1/educatie/ (українською та румунською мовами). Огляд усіх університетів та академічних програм у Румунії розміщено на сайті https://studyinromania.gov.ro/.

Визнання академічних звань

Якщо ви бажаєте продовжити навчання чи знайти роботу в Румунії, то можете знайти інформацію про визнання документів про освіту на сайті Національного центру визнання та підтвердження дипломів (CNRED) за адресою https://cnred.edu.ro/en/information-access-education-and-or-labor-market-ukraine.

Додаткова інформація

Докладну інформацію про школи, університети, курси румунської мови та спеціальні консультаційні центри розміщено на урядовій платформі https://protectieucraina.gov.ro/1/educatie/ (українською та румунською мовами) та на спеціальній сторінці сайту Міністерства освіти https://www.edu.ro/alaturi_de_Ucraina.

Додаткова підтримка

Міжнародні організації та спеціалізовані неурядові організації надають додаткову підтримку людям, які залишили Україну. Для отримання додаткової інформації відвідайте їхні сайти та слідкуйте за актуальними оголошеннями на Facebook.

- Програма фінансової підтримки УВКБ ООН у Румунії (докладно українською, російською, англійською та румунською мовами на сайті https://dopomoha.ro/uk/finansova-pidtrimka-uvkb-oon).
- Програма фінансової допомоги Румунського Червоного Хреста (докладна інформація українською, російською та англійською мовами на сайті https://ukrainefinancialassistance.ifrc.org/).
- IOM Romania (відвідайте https://romania.iom.int/ukraine-response?fbclid=IwAR1M1mkUMK4r4jTUJkVERmIrNO1hTTCDuRc8U8yyh9MB5zJihS-NLty4b28 або телефонуйте за номером **004 0212103050**). Спеціальний офіс для осіб, які виїхали з України й залишаються в Бухаресті: вулиця Костянтина Даніеля, 5, сектор 1 (докладну інформацію див. тут).
- ЮНІСЕФ Румунія, «Блакитні точки — центри підтримки дітей та сімей» (докладна інформація англійською та румунською мовами на сайті https://www.unicef.org/romania/blue-dot-providing-critical-support-refugees-ukraine).

- Інформаційний центр Румунської національної ради у справах біженців (CNRR):
  (4) 0730073170 / (004) 0721206926.
- Save the Children Romania (допомога й інформування з питань захисту дітей, які виїхали з України): **(004) 0744300476**, з понеділка по п'ятницю, 9:00–17:00.
- JRS Romania, контактні дані та інформація для людей, які виїхали з України, доступні на сайті https://www.jrsromania.org/asistenta-ucraina.

У великих містах, де проживає багато переселенців з України, місцева влада разом зі спеціалізованими неурядовими організаціями відкрила центри комплексної підтримки, наприклад:

- Бухарест — Римекспо, павільйон G7. Понеділок — субота, 9:00–17:00, карти Google: https://goo.gl/maps/chDJkVRsDreVGBe67
- Брашов — громадський центр «Брашов для України», CATTIA Strada Institutului nr. 35. Інформаційний центр **(004) 0371784071**
- Тімішоара — центр підтримки «Тімішоара для України», інформаційний центр **(004) 0356993**, WhatsApp **0040 741113952**, B-dul General Ion Dragalina nr. 38-42, сторінка на Facebook; та Casa LOGS, Strada Arieș nr. 16

Регіональні інтеграційні центри

Є 12 регіональних інтеграційних центрів, де пропонують допомогу в адаптації іноземців, які мають право на перебування в Румунії, зокрема, осіб зі статусом тимчасового захисту. Ці центри фінансує Фонд з питань надання притулку, міграції та інтеграції.

Неурядові та міжнародні організації, які координують роботу регіональних інтеграційних центрів, можуть допомогти, зокрема, у таких питаннях:

- інформування та консультування з питань реалізації наданих прав;
- звернення до відповідальних місцевих установ для реалізації своїх прав;
- курси румунської мови та культурна адаптація;
- соціокультурні та освітні заходи;
- психологічна та медична допомога.

Найближчий регіональний інтеграційний центр можна знайти на карті за адресою https://www.romaniaeacasa.ro/en/integration-programs/ (румунською та англійською мовами).

4. Міжнародний захист

У розділі «Поширені питання» на сайті Генеральної інспекції з питань імміграції: https://igi.mai.gov.ro/en/ukraine/ українською, румунською та англійською мовами наведено відмінності між тимчасовим та міжнародним захистом у Румунії.

Докладну інформацію про процедуру надання притулку в Румунії див. на сайті Генеральної інспекції з питань імміграції румунською та англійською мовами. Крім того, за адресою https://cnrr.ro/index.php/ro/blog-ro-2/procedura-de-azil/416-procedura-de-azil-2020-en можна ознайомитися з брошурою Румунської національної ради у справах біженців (CNRR), доступною 11 мовами.

Додаткова інформація про тимчасовий захист в інших країнах

На створеній Агентством Європейського Союзу з питань надання притулку (EUAA) платформі «Хто є хто — тимчасовий захист» розміщується актуальна та повна інформація про тимчасовий захист у кожній країні ЄС. Відвідайте https://whoiswho.euaa.europa.eu/temporary-protection.

Додаток I. Довідкові матеріали

Загальна інформація		
Послуги	**Вебсайт**	**QR-код**
Загальна інформація про Румунію	https://ue.mae.ro/en/romania/310	
Посвідчення водія, реєстрація авто	https://protectieucraina.gov.ro/1/alte-informatii-utile/ Доступно українською та румунською мовами	
Посольство / консульство України	https://romania.mfa.gov.ua/	
Реєстрація прийому іноземних громадян на порталі Генеральної інспекції з питань імміграції Румунії	https://portaligi.mai.gov.ro/inregistrarestraini/ Доступно румунською й англійською мовами	
Інформаційні платформи (вебсайти)		
Урядова платформа для людей, які виїхали з України	https://protectieucraina.gov.ro/1/ Доступно українською та румунською мовами	
Тимчасовий захист		
Генеральна інспекція з питань імміграції Румунії Поширені питання щодо прав на допомогу, процедур, реєстрації, маршрутів слідування тощо	https://igi.mai.gov.ro/en/ukraine/ Доступно англійською мовою	

	https://igi.mai.gov.ro/ucraina/ Доступно румунською та українською мовами	
Як зареєструватися для отримання тимчасового захисту	https://protectieucraina.gov.ro/1/aplica-pentru-protectie-temporara/ Доступно українською та румунською мовами	
Житло		
Попереднє розміщення після перетину румунського кордону з України та Молдови	https://protectieucraina.gov.ro/1/sosirea-in-romania/ Доступно українською та румунською мовами	
Un Acoperiș (Один дах) — державна платформа для пошуку місця проживання	https://unacoperis.ro/uk Доступно українською, російською, англійською та румунською мовами	
Доступ до ринку праці		
Загальна інформація та види доступної підтримки	https://protectieucraina.gov.ro/1/munceste-in-romania/ Доступно українською та румунською мовами	
Контактна інформація місцевих агенцій з працевлаштування	https://www.anofm.ro/index.html?agentie=&categ=7&subcateg=2 Доступно румунською мовою	

Декларація про власну відповідальність за роботу у сфері, в якій ви маєте кваліфікацію, але не маєте при собі необхідних документів	https://www.anofm.ro/upload2/ANOFM/19994/ANEXA_-_declaratie_UA.pdf Доступно українською мовою	
Платформи для пошуку роботи українцями в Румунії	https://jobs4ukr.com/	
	https://www.ejobs.ro/en/ukraine	
	https://www.bestjobs.eu/ro/locuri-de-munca/ukrainian-friendly	
Соціальна допомога й засоби для існування		
Платформа екстреної підтримки *(Sprijin de urgență)*	https://sprijindeurgenta.ro/ Доступно українською, російською, англійською, румунською мовами	
Інтерактивна карта з контактною інформацією всіх управлінь з питань соціальної допомоги та захисту дітей	http://copii.gov.ro/1/harta-contacte-dgaspc-uri/ Доступно румунською мовою	

Охорона здоров'я		
Інформація про охорону здоров'я на урядовій платформі	https://protectieucraina.gov.ro/1/sanatate/ Доступно українською та румунською мовами	
Інформація про служби підтримки, доступні для осіб, які вживають наркотики	https://dopomoha.ro/uk/pidtrimka-spozhivachiv-narkotikiv Доступно українською, російською, англійською, румунською мовами	
Інформація про безкоштовні, анонімні та конфіденційні послуги для людей з ВІЛ	https://consilierehiv.ro/uk Доступно українською, російською, англійською, румунською мовами	
Інтерактивна карта з контактною інформацією всіх управлінь з питань соціальної допомоги та захисту дітей	http://copii.gov.ro/1/harta-contacte-dgaspc-uri/ Доступно румунською мовою	
Щеплення проти COVID-19 — список сімейних лікарів, які роблять щеплення проти COVID-19	https://vaccinare-covid.gov.ro/wp-content/uploads/2022/07/Medici-de-familie-vaccinare-covid19_actualizare_2_edited.pdf Доступно румунською мовою	
Список центрів вакцинації, що працюють на всій території Румунії	https://vaccinare-covid.gov.ro/platforma-programare/ Доступно румунською мовою	

Національний графік вакцинації дітей у Румунії	https://dopomoha.ro/uk/vakcinaciya Доступно українською, російською, англійською, румунською мовами	
Сайти з інформацією про 42 департаменти охорони здоров'я	https://www.ms.ro/directiile-de-sanatate-publica-judetene-respectiv-a-municipiului-bucuresti-servicii-publice-deconcentrate/ Доступно румунською мовою	
Форма повідомлення про місцезнаходження домашньої тварини, що заповнюється на пункті прикордонного контролю	https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfuCwVV3vsT3ztx5nGhi5W9SaALqINpCga9EOg9JRzRO7G6tw/viewform?vc=0&c=0&w=1&flr=0 Доступно румунською й англійською мовами	
Доступ до освіти		
Інформація про школи, університети, класи румунської мови та спеціальні консультаційні центри доступна на урядовій платформі	https://protectieucraina.gov.ro/1/educatie/ Доступно українською та румунською мовами	
Сайт Міністерства освіти (сторінка, присвячена Україні)	https://www.edu.ro/alaturi_de_Ucraina	
Реєстраційна форма для зарахування до школи	https://www.edu.ro/sites/default/files/_fi%C8%99iere/Minister/2022/RO_UA/CERERE_ANEXA_2_PROCEDURA.pdf Доступно українською мовою	

Узагальнені відомості про всі університети й академічні програми в Румунії	https://studyinromania.gov.ro/	
Національний центр визнання й підтвердження дипломів (для визнання документів про освіту)	https://cnred.edu.ro/en/information-access-education-and-or-labor-market-ukraine	
Додаткова підтримка		
Програма фінансової допомоги УВКБ ООН у Румунії	https://dopomoha.ro/ro/sprijin-financiar-din-partea-unhcr Доступно українською, російською, англійською, румунською мовами	
Програма фінансової допомоги Червоного Хреста	https://ukrainefinancialassistance.ifrc.org/	
Сайт IOM Romania	https://romania.iom.int/ukraine-response?fbclid=IwAR1M1mkUMK4r4jTUJkVERmIrNO1hTTCDuRc8U8yyh9MB5zJihS-NLty4b28	
IOM Romania — офіс підтримки для людей, які виїхали з України й залишаються в Бухаресті	https://www.facebook.com/IOMRomania/posts/pfbid0Z8KEp2avQ5qJC7TAecDx18QT6wiRCaf8XpVSCBVeSWV4KFNtcsHN7MrnjNidGKztl	

ЮНІСЕФ, «Блакитні точки — центри підтримки дітей та сімей»	https://www.unicef.org/romania/blue-dot-providing-critical-support-refugees-ukraine	
JRS Romania, підтримка України	https://www.jrsromania.org/asistenta-ucraina	
Бухарест — центр підтримки в Римекспо, павільйон G7	https://goo.gl/maps/chDJkVRsDreVGBe67 Посилання на карти Google	
Брашов — громадський центр «Брашов для України»	https://goo.gl/maps/T7PLpENpvGdWDayV7 Посилання на карти Google	
Регіональні інтеграційні центри Карта з розташуванням 12 центрів. Інформація про послуги	https://www.romaniaeacasa.ro/en/integration-programs/ Доступно англійською та румунською мовами	
Українсько-румунський розмовник	https://romania.iom.int/news/conversation-guide-ukrainian-citizens	

Поради щодо безпеки для людей, які в'їжджають з України до Румунії	https://romania.iom.int/news/safety-advice-people-entering-romania-ukraine Доступно українською та англійською мовами	
Міжнародний захист		
Міжнародний захист у Румунії — Генеральна інспекція з питань імміграції Румунії	https://igi.mai.gov.ro/en/category/diverseen/asylum-procedures/ Доступно англійською та румунською мовами	
Міжнародний захист у Румунії — Румунська національна рада у справах біженців (брошура)	https://cnrr.ro/index.php/ro/blog-ro-2/procedura-de-azil/416-procedura-de-azil-2020-en Доступно 11 мовами	
Інформаційні платформи (вебсайти)		
Інформаційні буклети EUAA про тимчасовий захист людей, які залишають Україну (для дорослих та дітей старшого віку)	https://euaa.europa.eu/euaa-response-war-ukraine-vidpovid-euaa-agentstvo-evropeyskogo-soyuzu-z-pitan-pritulkuna-viynu-v-ukraini Доступно українською, російською, англійською, румунською та іншими мовами	
Додаткова інформація про тимчасовий захист в інших країнах	https://whoiswho.euaa.europa.eu/temporary-protection	

Publications Office
of the European Union

euaa
EUROPEAN UNION
AGENCY FOR ASYLUM